

Stereo Headphones

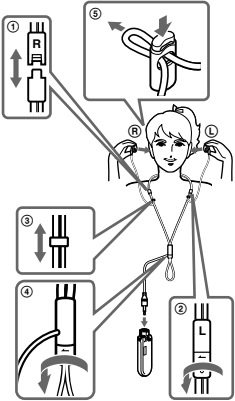
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso

MDR-NE3

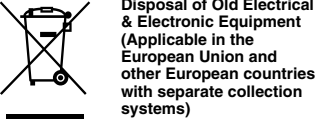
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации

© 2006 Sony Corporation Printed in Thailand

A



English



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

How to use

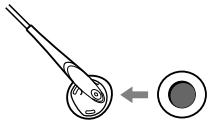
- Place the neck strap around your neck, then wear the headphone marked **(R)** in your right ear and the one marked **(L)** in your left ear. The neck strap prevents the headphones from dropping. (See. Ill. **A**)
- ① The right-side connector will uncouple for safety if excessive pressure is applied.
 - ② You can conveniently turn the left-side connector in the direction of the arrow (turn lock) and remove it when putting a strap around your neck.
 - ③ When you remove the headphones to wear around your neck, slide the cord adjusters toward the headphones to prevent the cord from tangling.
 - ④ To conveniently connect the MDR-NE3 to a memory audio player's tie point, remove the tie clip from the strap by turning it in the direction of the arrow (turn lock).
 - ⑤ You can use the supplied strap adjuster to adjust the strap length. Pass the strap behind your neck through the hole of the adjuster while pressing the button of the adjuster.

If the headphones do not fit your ears, put on the supplied earpads. (See. Ill. **B**)

Precautions

- Do not allow small children to use this product.
- Do not use this product in a place where it may be snagged, such as near a shredder, or machine facility, etc.
- The right-side connector will uncouple for safety if excessive pressure is applied. To prevent a connected device from falling, avoid excessive movement. Do not use this product with a device other than compact-sized memory audio players. Sony is not liable for damage to connected device.
- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Use the supplied strap adjuster for additional assistance in adjustment. Do not use the supplied strap adjuster with a device other than a compact-sized memory audio player, or during vigorous exercise, etc., as it may not stay in place to hold the strap. When using the strap adjuster, do not pull on the strap too hard, as it may mar the strap surface.
- This headphone cannot be used if your audio player has no tie point.

B



Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Utilisation

- Mettez le tour de cou en place, puis placez l'écouteur portant la marque **(R)** dans l'oreille droite et celui portant la marque **(L)** dans l'oreille gauche. Le tour de cou empêche les écouteurs de tomber. (voir Illustration **A**)
- ① Par mesure de sécurité, le connecteur droit se détache en cas de pression excessive.
 - ② Vous pouvez facilement tourner le connecteur gauche dans le sens de la flèche (verrouillage), puis le retirer lorsque vous mettez un tour de cou.
 - ③ Lorsque vous retirez les écouteurs pour les porter autour du cou, faites coulisser le système de réglage vers les écouteurs pour éviter que le cordon ne s'emmêle.
 - ④ Pour raccorder facilement le MDR-NE3 au point d'attache d'un lecteur audio à mémoire, retirez la pince à cravate du tour de cou en la tournant dans le sens de la flèche (verrouillage).
 - ⑤ Vous pouvez utiliser le système de réglage du tour de cou fourni pour ajuster la longueur de celui-ci. Passez le tour de cou autour de votre cou à travers l'orifice du système de réglage tout en appuyant sur le bouton de ce dernier.

Si la taille des écouteurs ne correspond pas à celle de vos oreilles, utilisez les oreillettes fournies. (Voir Illustration **B**)

Précautions

- Tenez ce produit hors de portée des jeunes enfants.
- N'utilisez pas ce produit dans un endroit où il risque de s'accrocher, comme à proximité d'une déchiqueteuse, d'une machine, etc.
- Par mesure de sécurité, le connecteur droit se détache en cas de pression excessive. Pour éviter la chute d'un appareil raccorder, évitez tout mouvement excessif. N'utilisez pas ce produit avec un appareil autre qu'un lecteur audio à mémoire de taille compacte. Sony n'est en aucun cas responsable des dommages causés à l'appareil raccorder.
- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ces écouteurs à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ces écouteurs en voiture ou à vélo.
- N'écoutez pas et n'exercez pas non plus de pression sur les écouteurs, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.
- Utilisez le système de réglage pour vous aider à procéder au réglage. N'utilisez pas le système de réglage du tour de cour avec un appareil autre qu'un lecteur audio à mémoire de taille compacte, ou lorsque vous faites un exercice violent, etc. car il risquerait de ne pas rester en place et donc de ne pas maintenir le tour de cou.
- Lorsque vous utilisez le système de réglage du tour de cou, ne tirez pas trop fort sur le tour de cou, vous risqueriez d'endommager la surface de ce dernier.
- Ces écouteurs ne peuvent pas être utilisés si votre lecteur audio ne possède pas de point d'attache.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Gebrauch

- Legen Sie den Halsriemen um den Nacken und stecken Sie das Kopfhörerohrstück mit der Markierung **(R)** in das rechte, das mit der Markierung **(L)** in das linke Ohr. Der Halsriemen verhindert, dass die Kopfhörer herunterfallen (siehe Abb. **A**).
- ① Die Steckverbindung rechts löst sich aus Sicherheitsgründen, wenn zu fest am Halsriemen gezogen wird.
 - ② Sie können die linke Steckverbindung bequem in Pfeilrichtung drehen (Drehverschluss) und abnehmen, wenn Sie den Halsriemen um den Nacken legen.
 - ③ Wenn Sie die Kopfhörer abnehmen und um den Hals tragen, schieben Sie die Clips zum Einstellen der Kabellänge in Richtung auf die Kopfhörerohrstücke, damit sich das Kabel nicht verheddert.
 - ④ Wenn Sie den MDR-NE3 mit der Öse eines Speicher-Audioplayers verbinden wollen, nehmen Sie einfach den Verschluss-Clip vom Riemen ab, indem Sie ihn in Pfeilrichtung drehen (Drehverschluss).
 - ⑤ Sie können die Riemenlänge mit der mitgelieferten Riemenstellvorrichtung einstellen. Führen Sie den Riemen hinten am Nacken durch die Öse der Einstellvorrichtung. Halten Sie dabei den Knopf an der Einstellvorrichtung gedrückt.

Wenn die Kopfhörer nicht gut auf den Ohren sitzen, verwenden Sie die mitgelieferten Ohrpolster (siehe Abb. **B**).

Zur besonderen Beachtung

- Dieses Produkt ist nicht für kleine Kinder geeignet!
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht Orten, an denen es sich in einer Maschine wie einem Reißwolf o. ä. verfangen könnte.
- Die Steckverbindung rechts löst sich aus Sicherheitsgründen, wenn zu fest am Halsriemen gezogen wird. Vermeiden Sie allzu heftige Bewegungen, damit das angeschlossene Gerät nicht herunterfällt. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich für kompakte Speicher-Audioplayer. Sony übernimmt keine Haftung für eine Beschädigung des angeschlossenen Geräts.
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
- Mit der mitgelieferten Riemenstellvorrichtung können Sie den Riemen leichter einstellen. Verwenden Sie die mitgelieferte Riemenstellvorrichtung nicht mit einem anderen Gerät als einem kompakten Speicher-Audioplayer und nicht bei heftigen Bewegungen usw. Andernfalls verschiebt sie sich und kann den Riemen nicht halten.
- Wenn Sie die Riemenstellvorrichtung verwenden, ziehen Sie nicht zu fest am Riemen, da sonst die Oberfläche abgerieben wird.
- Dieser Kopfhörer kann nur verwendet werden, wenn der Audioplayer über eine entsprechende Öse verfügt.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Utilización

- Colóquese la correa alrededor del cuello y, a continuación, póngase el auricular con la marca **(R)** en la oreja derecha y el auricular con la marca **(L)** en la oreja izquierda. La correa de cuello evita que los auriculares se caigan. (Consulte la Il. **A**)
- ① El conector derecho se separa por motivos de seguridad en el caso de que se ejerza una presión excesiva.
 - ② Puede resultar útil si gira el conector izquierdo en la dirección de la flecha (giro de bloqueo) y lo extrae cuando se ponga la correa alrededor del cuello.
 - ③ Cuando se quite los auriculares para dejárselos colgados alrededor del cuello, deslice el regulador hacia los auriculares para evitar que el cable se enrede.
 - ④ Para conectar correctamente el MDR-NE3 al punto de sujeción de un reproductor de audio con memoria, gire el clip de sujeción de la correa en la dirección de la flecha (giro de bloqueo) para extraerlo.
 - ⑤ Puede utilizar el ajustador de correa suministrado para ajustar la longitud de la misma. Pase la correa por detrás del cuello a través del orificio del ajustador mientras presiona el botón del ajustador.

Si los auriculares no se adaptan a sus oídos, coloque las almohadillas suministradas. (Consulte la Il. **B**)

Precauciones

- No permita que los niños utilicen este producto.
- No utilice este producto en un lugar donde pueda quedar atrapado, como una desfibradora, una instalación de maquinaria, etc.
- El conector derecho se separa por motivos de seguridad en el caso de que se ejerza una presión excesiva. Para evitar que un dispositivo conectado se caiga, no lo mueva en exceso. No utilice este producto con un dispositivo que no sea un reproductor de audio portátil de tamaño compacto. Sony no se hace responsable de los daños que sufra el dispositivo conectado.
- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en periodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.

- Utilice el ajustador de correa suministrado para un mejor ajuste de la correa. No utilice el ajustador de correa suministrado con un dispositivo que no sea un reproductor de audio portátil de tamaño compacto ni mientras realiza ejercicio energético ya que es posible que no se mantenga en su lugar para sostener la correa.
- Cuando utilice el ajustador de correa, no tire de ésta con demasiada fuerza ya que su superficie puede estropearse.
- Estos auriculares no se pueden utilizar si su reproductor de audio no tiene un punto de sujeción.

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Uso

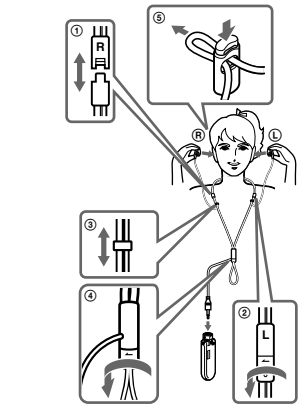
- Indossare il cordinio attorno al collo, quindi inserire la cuffia contrassegnata da **(R)** nell'orecchio destro e quella contrassegnata da **(L)** nell'orecchio sinistro. Il cordinio consente di impedire l'eventuale caduta delle cuffie. (vedere fig. **A**)
- ① Se viene applicata pressione eccessiva, il connettore destro si sgancia automaticamente per motivi di sicurezza.
 - ② Per indossare il cordinio attorno al collo, è possibile ruotare semplicemente il connettore sinistro in direzione della freccia (sistema di bloccaggio) e rimuoverlo.
 - ③ Per rimuovere gli auricolari e indossarli attorno al collo, fare scorrere il dispositivo di regolazione del cordinio verso gli auricolari onde evitare che il cordinio stesso si aggrovigli.
 - ④ Per collegare in modo semplice gli auricolari MDR-NE3 al punto di collegamento di un lettore audio dotato di memoria, rimuovere il fermaglio dal cordinio ruotandolo in direzione della freccia (sistema di bloccaggio).
 - ⑤ Per regolare la lunghezza del cordinio, è possibile utilizzare l'apposito dispositivo di regolazione in dotazione. Fare passare il cordinio attorno al collo attraverso il foro del dispositivo di regolazione mentre si tiene premuto il tasto del dispositivo stesso.

Se le cuffie non si adattano correttamente alle orecchie, applicare le protezioni in dotazione. (vedere fig. **B**)

Precauzioni

- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il presente prodotto in luoghi in cui potrebbe rimanere impigliato, ad esempio in prossimità di una trinciatrice o di macchinari simili.
- Se viene applicata pressione eccessiva, il connettore destro si sgancia automaticamente per motivi di sicurezza. Per evitare che un apparecchio collegato cada, evitare movimenti eccessivi. Utilizzare il presente prodotto esclusivamente con lettori audio di piccole dimensioni dotati di memoria. Sony non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'apparecchio collegato.
- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- È possibile che le protezioni si usurino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso.
- Per ulteriori regolazioni, utilizzare il dispositivo di regolazione del cordinio in dotazione. Non utilizzare il dispositivo di regolazione del cordinio in dotazione con dispositivi diversi da lettori audio di dimensioni ridotte dotati di memoria oppure durante movimenti eccessivi, poiché il dispositivo stesso potrebbe non rimanere in posizione.
- Durante l'uso del dispositivo di regolazione del cordinio, non tirare quest'ultimo con eccessiva forza, onde evitare di rovinare la superficie.
- I presenti auricolari non possono essere utilizzati con lettori audio privi di punto di collegamento.

A



Português



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contactar o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Como utilizar

Passo e fio à volta do pescoço e coloque o auricular com a marca **®** no ouvido direito e o com a marca **®** no esquerdo. O fio impede que os auriculares caiam. (Ver a figura **A**)

- Por motivos de segurança, o conector direito despende-se se exercer demasiada pressão.
- Pode virar facilmente o conector esquerdo na direcção da seta (rodar fecho) e retirá-lo quando colocar um fio à volta do pescoço.
- Quando retirar os auriculares para os usar ao pescoço faça deslizar o regulador para cima para o fio não ficar emaranhado.
- Para ligar com facilidade o MDR-NE3 a um ponto de ligação de um leitor de áudio com memória, retire o clipe do fio rodando-o na direcção da seta (rodar fecho).
- Pode utilizar o regulador do fio fornecido para ajustar o comprimento respectivo. Carregando no botão do regulador passe o fio para trás do pescoço através do orifício do regulador.

Se os auscultadores não encaixarem bem nos ouvidos, coloque as almofadas de orelha fofinhas. (Ver a figura **B**)

Precauções

- Não deixe as crianças utilizarem este produto.
- Não utilize este produto num local onde possa ficar danificado como, por exemplo, perto de uma trituradora ou em instalações com máquinas, etc.
- Por motivos de segurança, o conector direito despende-se se exercer demasiada pressão. Para evitar que um dispositivo ligado caia, evite os movimentos bruscos. Este produto só pode ser utilizado com leitores de áudio com memória de pequenas dimensões. A Sony não se responsabiliza por danos no dispositivo ligado.
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- As almofadas de orelha podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Utilize o regulador do fio fornecido para fazer o ajuste com maior facilidade. O regulador de fio fornecido só pode ser utilizado com um leitor de áudio com memória de pequenas dimensões; não o utilize quando fizer exercícios físicos, etc., pois pode sair do sítio e não prender o fio.
- Quando utilizar o regulador não puxe o fio com força demais pois pode danificá-lo.
- Não pode utilizar estes auscultadores se o leitor de áudio não tiver um ponto de ligação

Polski



Pozbycie się zużytego sprzętu [stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki]

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być

traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

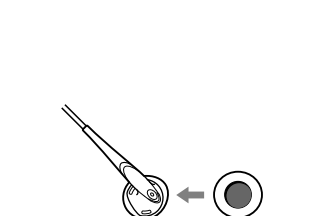
Sposób użytkowania

Założ pasek na szyję. Następnie włoż słuchawkę oznaczoną literą **®** do prawego ucha, a słuchawkę oznaczoną literą **®** — do lewego ucha. Pasek na szyję chroni słuchawkę przed upadkiem. (patrz rys. **A**)

- Ze względów bezpieczeństwa, po zastosowaniu nadmiernej siły złącze z prawej strony zostanie rozłączone.
- Zakładając pasek na szyję, można wygodnie obrócić złącze z lewej strony w kierunku wskazywanym przez strzałkę (obróć blokade), aby je rozłączyć.
- Po wyjęciu słuchawki w celu założenia ich na szyję należy przesuwać regulator długości przewodu w stronę słuchawek, aby zapobiec plątaniu się przewodu.
- Aby wygodnie podłączyć słuchawki MDR-NE3 do zaczepu otwieracza audio z pamięcią, należy odczepić zaczep od paska, obracając go w kierunku wskazywanym przez strzałkę (obróć blokade).
- Przy użyciu dostarczonego regulatora można dostosować długość paska. W tym celu należy przeciągnąć pasek z szyi przez otwór regulatora, naciskając jednocześnie przycisk regulatora.

Jeśli słuchawki nie pasują do uszu, należy założyć dostarczone poduszki słuchawek. (patrz rys. **B**)

B



Šrodkli ostrozności

- Nie należy pozwalać małym dzieciom na korzystanie z tego produktu.
- Nie należy używać tego produktu w miejscach, w których może zostać uszkodzony, na przykład w pobliżu niszczarki lub innych urządzeń.
- Ze względów bezpieczeństwa, po zastosowaniu nadmiernej siły złącze z prawej strony zostanie rozłączone. Aby uniknąć upadku podłączonego urządzenia, należy unikać gwałtownych ruchów. Nie należy używać tego produktu z urządzeniami innymi niż niewielkie odtwarzacze audio z pamięcią. Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie podłączonego urządzenia.
- Sluchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowernem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Wskutek długotrwałego przechowywania lub użytkowania poduszki słuchawek mogą ulec zużyciu.
- Dostarczony regulator paska umożliwia dodatkową regulację. Nie należy używać dostarczonego regulatora paska z urządzeniami innymi niż niewielki odtwarzacz audio z pamięcią ani podczas intensywnych ćwiczeń itp., ponieważ regulator może nie utrzymać paska. Korzystając z regulatora paska, nie należy zbyt mocno ciągnąć za pasek, aby nie uszkodzić powierzchni paska.
- Nie można używać tych słuchawek, jeśli odtwarzacz audio nie jest wyposażony w zaczep.

Magyar



Feleslegesség vált elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléket vagy a csomagolását azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektronikus és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezeti és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha a hulladék kezelés helyes módját, az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lak helyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzemhez, ahol a terméket megvásárolta.

Így használja

A nyakpántot vesse nyakra köré, majd az **®** betűvel jelölt fejhallgatót tegye a jobb, az **®** betűvel jelöltet a bal fülébe. A nyakpánt nem engedi, hogy a fejhallgató leessék. (lásd az **A** ábrát)

- Erős nyomás hatására biztonsági okokból a jobb oldali csatlakozó kiold.
- Amikor a pántot nyakra köré teszi, a bal oldali (forgó záras) csatlakozó a nyíl irányában elfordítva könnyen leveheti.
- Ha leveszi a fejhallgatót, és nyakába akasztva hordja, a kábelrögzítő csúszkát tolja a fejhallgató felé, megelőzve így a kábel lengését.
- Ha az MDR-NE3 fejhallgatót egy memóriás audioléjátszó feltöltő pontjához kívánja illeszteni, a nyíl irányában elfordítva vegye le a pántot a (forgó záras) feltöltő csipeszt.
- A pánt hosszát a mellékelt pántbeállító segítségével állíthatja be. A pánt nyakra mögé kerülő részét dugja át a pántbeállító nyílásán, miközben annak gombját lenyomva tartja.

Ha a fejhallgató nem illeszkedik fülébe, tegye fel a mellékelt fülpárnát. (lásd az **B** ábrát)

Övintézkedések

- Kisgyerekek nem használhatják a terméket.
- A terméket ne használja olyan helyen, ahol becsúszdhet, így például ne használja iratmegsemmisítő, gép stb. közelében.
- Erős nyomás hatására biztonsági okokból a jobb oldali csatlakozó kiold. Kerülje a hirtelen mozdulatokat, nehogy leessék a csatlakoztatott készülék. A terméket kizárólag kis méretű, memóriás audioléjátszókhoz használja. A Sony nem vállal felelősséget a csatlakoztatott készülékben esetleg bekövetkező kárért.
- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során a fejhallgató deformálódhat.
- Elfordulhat, hogy a fülpárnák hosszabb használat vagy tárolás során tönkremennek.
- A finomabb beállítást a mellékelt pántbeállító segítségével végezheti el. A mellékelt pántbeállító kizárólag kis méretű memóriás audioléjátszóhoz használja, mert más készülékek esetén, valamint lendületes tornagyakorlatok során elmozdulhat és nem tartja fixen a pántot. A pántbeállító használata esetén a pántot ne húzza túl nagy erővel, mert a beállító felsértheti a pánt felszínét.
- Ez a fejhallgató csak rögzítő ponttal rendelkező audioléjátszókhoz használható.

Česky



Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržení této instrukce zabrání negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Použití

Umístěte řemínek kolem krku, sluchátko označené **®** je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené **®** pro levé ucho. Řemínek zabráněuje ztrátě sluchátek. (viz ill. **A**)

- Při vyvinutí přílišného tlaku se z bezpečnostních důvodů pravý konektor odpojí.
- Při umístění řemínku kolem krku snadno odpojíte levý konektor otočením ve směru šipky (otočením proti směru se zajistí).
- Chcete-li sluchátka po sejmutí nosit kolem krku, posuňte zarážku na kabelu směrem ke sluchátkům, aby nedošlo k zamotání kabelu.
- Chcete-li připojit sluchátka MDR-NE3 k očku pro zavěšení paměťového přehrávače otočte sponu ve směru šipky a sejměte ji z řemínku (otočením proti směru se zajistí).
- Délku řemínku můžete upravit pomocí dodané zarážky řemínku. Řemínek umístěný za krkem vedte otvorem v zarážce, současně stiskněte tlačítko zarážky.

Pokud sluchátka nepřiléhají k uším, použijte dodávané polštářky. (viz ill. **B**)

Upozornění

- Odstraňte z dosahu malých dětí.
- Nepoužívejte tento výrobek v místě, kde by se mohli poškodit, například v blízkosti různých strojů či dřítek.
- Při vyvinutí přílišného tlaku se z bezpečnostních důvodů pravý konektor odpojí. Chcete-li zabránit pádu připojeného zařízení, vyhněte se prudkým pohybům. Nepoužívejte tento produkt s jiným zařízením než malým přenosným přehrávačem. Společnost Sony nezodpovídá za poškození připojeného zařízení.
- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.
- Kvalita polštářků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snižovat.
- Při další úpravě délky řemínku použijte zarážku, jež je součástí dodávky. Nepoužívejte dodanou zarážku s jiným zařízením než s kompaktním paměťovým přehrávačem, neustavujte ji přílišnému tlaku atd., neboť by mohla sklouznout.
- Používaté-li zarážku, netahajte za řemínek příliš silně, neboť by mohlo dojít k poškození povrchu řemínku.
- Toto sluchátko nelze použít, pokud není přehrávač vybaven očkem.

Slovensky



Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmito výrobkami. Recyklácia materiálov pomáha ušetriť prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecny úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobek zakúpili.

Návod na používanie

Remienok na krk ovíňte okolo krku, do pravého ucha nasadte slúchadlo označené písmenom **®** a do ľavého ucha slúchadlo označené písmenom **®**. Remienok na krk zabráni spadnutiu slúchadiel na zem. (pozri časť III. **A**)

- V prípade príliš veľkého tlaku sa pravé slúchadlo z bezpečnostných dôvodov odpojí.
- Ľavé slúchadlo môžete pohodlne otočiť v smere šípky (zatvárací zámok) a vybrať ho pri ovíjaní remienka okolo krku.
- Keď slúchadlá oviniete okolo krku, posuňte nastavovaciu svorku kábla smerom nahor, čím zabránite zauzleniu kábla.
- Pre pohodlné pripojenie slúchadiel typu MDR-NE3 do prípojky zvukového prehrávača so vstavanou pamäťou uvoľnite otočením v smere šípky skracovaciu svorku z remienka (zatvárací zámok).
- Dĺžku remienka môžete upraviť pomocou dodávaného nastavovacieho remienka. Remienok za krkom prevlečte cez otvor v nastavovacej a zároveň stláčajúcej tlačidlo nastavovacia.

Ak vám nevyhovuje veľkosť slúchadiel, nasadte na ne dodané podložky. (pozri časť III. **B**)

Odporúčania

- Nedovoľte tento výrobok používať malým deťom.
- Tento výrobok nepoužívajte v prostredí, kde sa môže zachytiť, napríklad v blízkosti skartovacieho alebo iného stroja atď.
- V prípade príliš veľkého tlaku sa pravé slúchadlo z bezpečnostných dôvodov odpojí. Ak chcete zabrániť pádu pripojeného zariadenia, nevynáčajte prudké pohyby. Tento výrobok používajte len s kompaktnými zvukovými prehrávačmi so vstavanou pamäťou. Spoločnosť Sony nezodpovedá za škody pripojeného zariadenia.
- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.
- Kvalita podložiek slúchadiel sa môže po dlhodobom skladovaní alebo používaní znížiť.
- Dodávaný nastavovací remienka použite aj na ďalšie nastavovanie. Dodávaný nastavovací remienka používajte len s kompaktným zvukovým prehrávačom so vstavanou pamäťou. Nepoužívajte ho počas fyzického cvičenia atď., pretože sa môže posunúť a neudrží remienok na mieste.
- Pri používaní nastavovacieho remienok príliš netahajte, inak môžete poškodiť povrch remienka.
- Tieto slúchadlá nemožno používať, ak zvukový prehrávač nie je vybavený prípojkou.

Русский



Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Использование

Наденьте шейный ремень на шею, а затем вставьте головной телефон, обозначенный буквой **®**, в правое ухо, а буквой **®** - в левое. Шейный ремень предотвращает выпадение головных телефонов из ушей. (см. ill. **A**)

- Во избежание повреждения правое шейное соединение расцепляется в случае чрезмерного натяжения.
- Для удобства можно повернуть левое соединение в направлении стрелки и снять его при ношении головных телефонов на шее на ремешке.
- Когда вы снимаете головные телефоны и носите их на шее, во избежание запутывания провода переместите регуляторы провода в направлении головных телефонов.
- При подсоединении MDR-NE3 к аудиопроигрывателю с флэш-памятью клипсу можно для удобства снять, повернув в направлении стрелки.
- Можно использовать прилагаемый регулятор ремня, чтобы отрегулировать длину ремня. При нажатой кнопке регулятора пропустите надетый на шею ремень через отверстие регулятора.

Если головные телефоны неудобно размещаются в ушах, наденьте прилагаемые ушные подушечки. (см. ill. **B**)

Меры предосторожности

- Храните данное изделие в недоступном для детей месте.
- Не используйте данное изделие в местах, где оно может быть подвержено помехам, например рядом с бумагорежущей машиной или каким-либо техническим устройством и т.д.
- Во избежание повреждения правое шейное соединение расцепляется в случае чрезмерного натяжения. Чтобы предотвратить падение подсоединенного устройства, избегайте резких движений. Не используйте данное изделие с устройствами, не являющимися переносными аудиопроигрывателями небольшого размера с флэш-памятью. Корпорация Sony не несет ответственности за повреждения подсоединенных устройств.
- Высокий уровень громкости в головных телефонах при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь головными телефонами при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на головные телефоны, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.
- Ушные подушечки могут портиться при длительном использовании или хранении. Используйте прилагаемый регулятор ремня для дополнительной помощи при регулировке. Не используйте данный прилагаемый регулятор ремня с устройствами, не являющимися переносными аудиопроигрывателями небольшого размера с флэш-памятью или при выполнении физических упражнений, поскольку он может перемещаться и не удерживать ремень. При использовании регулятора ремня не тяните сильно за ремень, поскольку это может повредить его поверхность.
- Невозможно использовать этот головной телефон, если на аудиопроигрывателе нет места крепления.